ԹՒ 7772 15 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1911 ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ

28 Novembre 1911 N. 7772

نومرو ۷۷۷۲ ۱۵ تشرین ثانی ۱۳۲۷ صالی

ԱՐԵՒԵԼՔ

ԽՄԲԱԳՐԱՊԵՏ՝ Է. ՕՏԵԱՆ

IMPREMERIE ARÉVELK FONDÉ EN 1883

بازار ایرتسندن ماعدا هر کون نشر اولنور.

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
Գ. ՊՕՅԱՃԵԱՆ
Կ. ՊՕՅԱԽ-ԳԱԼԱՏԱՅԻ

آره‌ولك

یومی وسیاسی غزته

مدیر مسئول وصاحب امتیاز ق. بویاجیان

درسعادت — غلطه

ایونه فیاتلری یوسته اجرتیله طرابلس ولایت ایچون سنه‌لکی ۱۰۰ آلتی آیلغی ۵۴ فروشدر.

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	Տարեկան	Վեցամս.
Գաւառներու համար	100	54
Արտասահման »	35	20 ֆր.

١٠ پاره

10 ՓԱՐԱ.

آره‌ولك
AREVELK

Journal arménien
DIRECTEUR
K. BOYADJIAN
CONS PLE-GALA

روسیه وایران

برقاچ کوندنبری روسیه وایران آره‌سنده‌قطع مناسبات اولنوب، بحر خزره مجاور ایکی ولایتی ضبط ایچون روس عسکرلری ایران اراضیسنه طوغرو ایلروله‌مکده‌در.

دها بسیط برتعریف ایله روسیه ایرانه اعلان حرب ایتمشدر. عجبا روسیه‌نك شو حرکتنه سبب نه‌در؟ پك اهمیتسز برشی، فقط روسیه ضعیف قومشوسنك ایکی ولایتنه صاحب اولمق اوزره بونی بیوك برمسئله دیه تلقی ایتمکده‌در.

شو سوك زمانلرده ایران امور مالیه‌سنده بر اصلاحات اجرا ایتمك ایچون طهرانه آمریقالی امور مالیه متخصص برذات دعوت ایتمشدر. آمریقالی، ایران پایتختنه مواصلات ایتدیکنده خزینهٔ حکومتی کوزدن کچیروب، اوزون مدتدنبرو تحصیل ایدلمه‌مش برطاقم مطلوبات ظاهره اخراج ایدر.

اصلاحاته ایلك خطوه اولەرق خزینهٔ مالیه‌نك شو مطلوباتنی تحصیل ایتمك ایستر، خزینه‌یه مدیون اولانلردن بری دخی شاه‌سابقك متعلقاتندن شؤن السلطنه بولنیوردی.

امریقالی همان شئون السلطنه‌دن بورجنی ویرمسنی طلب ایدر ایسه‌ده مومی‌الیه دخی دینی ویرمك ایستەمز.

ایشته بونك اوزرینه بش التی ضبطیه، شهزادهٔ مومی الیهك بیوك برقوناغنی ضبط ایتمك اوزره اعزام اولنور.

ضبطیه‌لر کیتدکلرنده، قوناغك روس قونسولوسخانه‌سنه منسوب قزاقلر ایله محافظه ایدلمش اولدیغنی کورورلر. قزاقلر ضبطیه‌لری دردست ایده‌رك، قونسولوسخانه‌یه کوتورورلر.

قونسلوس شو حرکتی حقلی کوسترمك ایچون شئون السلطنه‌نك روس حکومتنه دخی بورجلو اولدیغنی سویله‌یوب وشاید مومی الیهك اموالنی ضبط ایتمك اقتضا ایدر ایسه اولجه روسیه‌یه اولان بورجنك تسویه‌سی لازم کله‌جکنی درمیان ایدر.

اصلاحات مالیه ایچون طهرانه دعوت اولنان امریقالی ایسه قونسلوسك شو جوابنی قبول ایتمیه‌رك، ایرتسی کون دها فضله ضبطیه‌لر ایله مدیون بولنان شهزاده‌نك اموالنی ضبط ایتمك ایچون امر ویرر.

بوکره قزاقلر مقاومت ایدەمیه‌رك کندیلری ایران ضبطیه‌لری طرفندن دردست اولنورلر.

روسیه‌نك طهران سفیری جریان احوال دوقایبی کوره‌رك، فوق العاده حرصلانوب، عجم حکومتنه بروجه آتی شرائطی متضمن بر اولتیماتوم اعطا ایدر.

اولا: ایران حکومتنك جرأت ایتمش اولدیغی شوحرکتندن طولایی عفو دیله‌مسی.

ثانیاً: شئون السلطنه‌نك اموالنی ضبط ایتمکدن فراغت ایتمسی.

ایران حکومتی روسیه‌یه بوبابده ترضیه ایتمه‌دیکندن روسیه اردوسنی همان ایرانه متوجهاً یوله چیقاریر.

شمدی ایسه زوالی ایران! انکلترەنك ویرمش اولدیغی نصایح دوستانه اوزرینه عفو دیله‌یوب، روسیه‌یه هردرلو ترضیه ویرمکه حاضر واماده ایسه‌ده روسیه‌نك مسئله‌یی صلحپرورانه برشق ایله تسویه ایتمك طرفداری اولمادیغی کورلمکده‌در.

واضحاً نمایان اولیورکه، شومسئله بالخاصه روسیه طرفندن حاضرلنمش واوکا کوره اولندن تدابیر اتخاذ ایدلمشدرکه ایران اوزرینه هجوم ایتمکه وسیله جو بولنان روسیه عجمستاندن برقسم یر الهکچیرسون، حال وحقیقت بومرتبه‌ده بولنمقده ایکن، بالطبع روس حکومتنك شرفرصتی بوده یره کچیرمیه‌جکی اشکاردر.

شایدروسیه بوحرکتیله ایرانك ایکی ولایتلرینی الهکچیرر ایسه بهمه‌حال «مقابله» قاعده‌سیله انکلتره دخی عجمستاندن واغلب احتمالانه بناء بحر خزرجهتلرندن بربارچه الهکچیرمك ایستەیه جکدر.

اودیان

ԱՐՔԵՊԵԼՔՆԵՐ
ՎԵՐԵՐԵՒՈՒՄԸ

Երեկ իրիկուն հեռեւեալ պաշտօնագիրը ստացանք տպագրական տեսչութենէն.—

«Ասկէ առաջ Պատերազմական Ատեանին կողմէ անպտղման դադարման դատապարտուած «Արեւելք» լրագրի դադարման ժամանակամիջոցը բաւական համարուելով՝ պատերազմական նախարարութենէն թեզքիրեով մը զեկուցուած է որ տրտօնուած է քանի լրագիրը հրատարակելու, Պատերազմական Ատեանի տուած որոշման համաձայն:

⁂ Այսօր «Հեզոր» կը դադրեցնէ իր հրատարակութիւնը:

ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԻ ԴԻՍՈՒՄՆԵՐԸ

Պատրիարքարանը իր լարաբերութեանց մէջ ա՛յնքան սակաւ շարժուձեւեր ընելու ընդունակ է որ իր անվիջանալի, գաբաւոր թագրիներն ալ իրենց իսկական առումը կորսնցնելով թատերի պէս բան մը եղած են, և անոնց կարեւորութիւնն ալ չկար ալ։

Ցաղուածին շարժառիթն է ինչպէս հասկցաւ անշուշտ ուշիմ ընթերցողը, այն շառաչուն ու գործնական փաստը, զոր մեծ եպարքոս Սաթիփաշան տուաւ իր վայելչով, դեպի Հայ ազգին ներկայացուցիչ եպիսկոպոսը որ պատուիրակութեան մը գլուխ անցած՝ կ'երթար Բ. Դուռը, Հայ ազգին ցաւերն (այս անգամ սահմանադրական-սամանցիական ցաւերը) և գաւառներու անանդորր ու անապահով վիճակը պետական իշխանութեան ներկայացնելու և դարմանս հայցելու։

Կ'ըսեն թէ երրորդ անգամն է որ այդ վայելչը կ'ունենայ Սաթիփաշա։

Մէկ անգամն ալ շատ էր այդէն։

Անշուր, անօրինակ բան է տարեկան։

Սաթիփաշան մեզ ինչի՞ տեղ է դրեր։

Հին սովորութեան ու բարքնութեան համեմատ, հպատակ (rayah) ապերարկու, չնորհի թափթփուքով ապրող հասարակութիւն մը (անմաք) թէ՝

Նոր սահմանադրական Թուրքիային ամէնէն աւելի սահմանադրական ազգը որ հեղեղի պէս արիւն թափեց ազատուան Թուրքիան երեւան բերելու համար։

Առաջին պարագային, խղճամիտ վերաբերում մը չէ իր ըրածը, չսեղմով բողոքը իրաւազուրկ ժողովուրդի մը որ ըստ չերիի՝ ըստ Դուրանի և ըստ օսմանեան վաղեմի աւանդութեանց, Էմանէթուլլան մըն է։

Երկրորդ պարագային նախատինք մըն է նոյն իսկ սամ. Սահմանադրութեան։

Այս ըմբռնումով, ես եթէ տեղապահին տեղը լլայի, այդ վարմունքին կը պատասխանէի անմիջապէս նոյն օրով. մէկդի կը դնէի փէրէնին կամ ուրիշ որ ու է անձ որ իմ և Սաթիփաշայի միջեւ պատուար կ'ելլայ և չիտակ կ'երթայի եպարքոսական դահլիճը և կը բողոքէի իբենը բրածին դէմ։

Թող այս կերպով բողոքեր տեղապահը և թո՛ղ Սաթիփաշան ալ ղալատնայ։

Այս կերպը աւելի սղջու, աւելի ապատական վարմունք մը պիտի ըլլար քան թէ սուսիկ փուսիկ ետ դառնալ և գալ ինչպէս Ժողովին, որ իր աւանդական ոճով, կ'ուրչկ վիճաբերելով մը խնդիրը նոքէն Սաթիփաշին բարեացակամութեան մատուցանել ինչպէս գրեցին թերթերը։

Ուրիշ բան մը մտածելու էր, հասկցնելու համար թէ օր արեւով, վարչապետը անգամ իրաւունք չունի նախաձեռնել ազգի մը ներկայացուցիչը։

Եւ բռնակալութեան դէմ բողբելու համար 1895ին Պապը Ալիէն առչեւ խաղալ ցոյց մը ընելու համար Հալէբը հոն գիմեցին և ինչպիսի՞ անուններ առին, գիտնք թէ ինչերը եղան հետեւանքները։

Իսկ այսօր՝ պարզ դիմում մը, անալ մտադրուած նախատինքի առարկայ կ'ըլլայ։

ՍԻՈՒՌԻԿ

Ծ. թմբ.— Աւելորդ չըլլար յիշեցնել Պ. յօդուածագիրը որ Սաթիփաշան քանի մը օր վայլ իր ցաւակցութիւնը յայտնեց եղած թիւրիմացութիւնը համար և կ'երեւի այս պարագան վրայ է յօդուածագրին ուշադրութիւնէն։

ԴԵՂԵՆԻՆ ԷՋԵՐ

ՆԷՃԷ

Երեք վարդեր բաղած էր, երեք ծաղկաթ ալջիկներու համար, որոնք պարտեզին մէջ շրջագայած էին։

Ե ռամանկ Նէճէ ճիտ կուգայ եւ կ'ըսէ թենի. երեք վարդեր բաղեր ես դուն. եկո՛ւր, ցոյց տո՛ւր պարտէզիդ մէջ ան որ նախընտրելիդ է, եւ ուրիշին չի պիտի տաս զանը։

Գազագողի, պզտիկ հայելի մը տուի անոր։

Թարգմ.
Մ. Գ - ՄՕՋԵԱՆ
(Արաբական մատենագր)

ՔԱՀԱՆԱ ԸՆԹԱՑՔ

«Համագումար Ժողովը երեկ նիստ զումարեց Պատրիարքարանի մէջ։ Ժողովը նախ տեղեկագիր մնայուն դիւանի ընտրութեան...։ Սիսիոպոսական գաւառ դիմել Ս. Էջմիածնի կաթողիկոսական ընտրական ժողովին եւ առաջարկել իսպառ մերժել Օրմանեան Ս. Եպիսկոպոսի թեկնածուին։»

Ազգ. թերթեր, 11 նոյեմ.

Կարդալով այս տողերը տպագային թերթերուն մէջ, չկրցայ ինքզինքս արգիլել ընդէմ հետեւեալ դիտողութիւնները։

1. Համագումար Ժողովը ինք իր ընդունած բանաձեւին մէջ, որ վերեւ ամփոփուած է, կը յայտարարէ թէ նիստ կազմած է, Ազգ. Սահմանադրութեան 29րդ յօդուածին համաձայն, որուն տակ բնագիրը. «Կրօնական Ժողովը երբ չկարենայ լուծել զուտ կրօնական կարեւոր խնդիր մը՝ եկեղեցական Համագումար Ժողով կը կազմէ Կ. Պոլիս գտնուող եպիսկոպոսները, եկեղեցւոյ քարոզիչ վարդապետները, Աւագերէցներն ու Սիոնականները և թէ հարկ ըլլայ գաւառաց առաջնորդները հրաւիրելով։ Եթէ եկեղեցական Համագումար Ժողովն ալ խնդիրը իր ձեռնասութենէն վեր դատէ այն ժամանակ Ընդհանրական Կաթողիկոսին կը դիմէ տարագրեալ տեղեկագրով»։

Համագումար մնայուն Ժողով գոյութիւն չունի օրէնքով և չկրնար հետեւաբար մնայուն դիւան ունենալ։

2. Այս յօդուածին մը մասն է որ կ'արտօնէ Պոլսոյ կրօն. Ժողովը կազմելու Համագումարը և դիմելու Էջմիածին Ընարական Պաշտամունքական Ժողովին թեկնածու մը մատին մերժումի առաջարկով։

Ընդհանուր Հայրապետին ընտրութեան խնդիրը զուտ կրօնական չէ։ Այս խնդրոյ համար ձեռնհաս պաշտօնական մարմինը օրէնքով Ազգ. Ընդհանուր Ժողովն է (յօդուած 60)։

3. Քանի որ Ընդհանուր Ժողովոյ մէջ հիմնդ և հիմնդ ակնարկեալ Ս. Եպիսկոպոսին և նմաններու թեկնածութիւնը չոչափուած և բանաձեւ մը քննարկուած է իր պատգամաւորներուն համար, ա՛լ Համագումար Ժողովը իր դերէն բոլորովին դուրս կ'կլլէ Էջմիածնի Ընտրողական Ժողովին բանաձեւ ղրկելով։

4. Օրէնքը չատ ըստայայտ է։ Համագումարի դիմումները պիտի կատարուին առ Ընդհանրական Կաթողիկոսն, քանի որ անիկա միայն կրնայ վերջնական վճիռ արձակել զուտ կրօնական կարեւոր խնդրոյ մը մասին։ Երբ այս խնդիրը պաշտօնական մարմնոյ ձեռնհասութենէն վեր դատուի։ Իսկ Համագումար Ժողովը այս անգամ դիմում կ'ընէ Ընտրական Պաշտամունքական Ժողովին։

Բացարձակ օրինազանցութիւն մը գործուած է որուն գլխաւոր պատասխանատուութիւնը կը ծանրանայ Տեղապահ Սրբազանին վրայ, որ հրաւիրած է Համագումարը և Կրօնական Ժողովին վրայ որ այս հրաւէրին պէտք տեսած է։

Սակայն չկրնար անտես թողուիլ, եթէ կուզենք որ անեղանութիւնը չարիք և չմոռնանք թէ Սահմանադրութիւնը եղած է առաջքը առնելու համար կամայականութիւններու ու ճգնելու համար կրօնականներու եւ աշխարհականներու պարտաց ու իրաւանց սահմանը Ազգին գործերը վարելու մէջ։

Անձի հետ գործ չունինք, Օրմանեանական ալ չենք։

Բերա ՍԷՆՕ

ԶԷՔԻ ՊԷՅԻ ԴԱՏԸ
ԿԱՐԵՒՈՐ ՅԱՅՏՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Մագրքեոյի մէջ սպանուած Զէքի պէյի է. դատավարութիւնը տեղի ունեցաւ շաբաթ օր Եղեռնադատ Ատեանին առջեւ։ Իթթիհատի Հալէպի քննիչ Միւմթազ պէյի կոչնագիր ղրկուած էր, բայց ան գատարան չներկայացաւ, Իզմիր հիւանդ մնալը մատ գտնուելուն համար։ Երկրագործական դրամատան պաշտօնեայ Դաւարի պէյի վկայութիւնը լսուեցաւ։ Վկան յայտարարեց թէ Զէքի պէյ ճանչցած էր այն թուականէն երբ Ֆրանսերէնի դատ կուտար երեն։ Դաւարի պէյ ըսաւ թէ Զէքի պէյ գիտնալով հանդերձ որ զինքը պիտի սպաննէին, առանց մտածելու վախնալու, թերթ մը հիմնած էր իր հայրենիքին օգտին համար, որուն տիրոջմ՝ մահը սէք առած էր։ Վկան խօսեցաւ Զէքի պէյի պատրաստած կարեւոր տեղեկագրին վրայ, որուն մէջ պարզուած են Սահմանադրութեան հռչակումէն և մարտ 31ի շարժումէն յետոյ գործուած վարչական ու քաղաքական բազմաթիւ սխալները։ Զէքի պէյ վկային յայտնած էր որ եթէ հրատարակուէին կարգ մը փաստաթուղթեր, Թալաթ ու Ռավիտ պէյերու և ընկերներուն ինքնութիւնը երեւան պիտի կելլէր, ու մանաւանդ Ռավիտ պէյ չպիտի կրնար իրը սամանցի ապրիլ։ Նոյնպէս Զէքի պէյ իր բարեկամին յայտարարած էր թէ Մայմանի սուրպրոյթիամբ նամակ մը ունէր, որուն մէջ խորհրդաւոր գաղտնիքներկան, որոնց մէջէն է Բ. Դեան հրկիզման պատմութիւնը։ Վկային

(١٩٣)

عبدالحمید دیشلیوه هولمش

اوچنجی فسم

سقوطه طوغرو

آلتنجی فصل

طوزاق

یاور برساعتدن زیاده، صندالیه‌سنده بکله‌دی، طاهر پاشا ییلدیزدن آیرلمق اوزره همان شوکتمآب افندیسندن اذن آلوب حاضر اولامادیغندن نه ایچون طیشاری چیقدیغنه دائر برطاقم دوزمه ایضاحات ویرمك ایچون حضوره چیقمغه مجبوریت حاصل اولمشدی.

فقط عبدالحمیدك تفنکجی باشیسی بولنان طاهر پاشا حقنده اودرجه امنیتی واردی که مومی الیهك سوزلرینه همان قانع اولدی.

عبدالحمید طاهر پاشایی دیکله‌دکدن صوکره والحاصل آقشامه قدر ییلدیزدن غیبوبتنه مساعده ایتمشدی، فقط تفنکجی باشی اشبو مساعده اوزرینه شوکتمآب افندیسنه خطاباً:

— شوکتمآب افندم، بلکه کیجه‌یی‌ده سرایدن خارج برمحلده کچیرمه‌م ایجاب ایدر.

سلطان عبدالحمید ایسه شوسوزه جواب ویره‌رك:

— خایر کیجه بهمه‌حال ییلدیزده بولنملی‌سك! دیو تنبیه ایتمشدی.

طاهر پاشا شوکتمآب افندیسنك شو اصراری اوزرینه تواضعکار برطور ایله:

— شوکتمآب افندم، مستنا اوله‌رق، بوکیجه طیشاریده قالمقلغمه مساعده بیورمکزی استرحام ایدرم، دیه‌رك طاهر پاشا تکرار رجایه باشلادیغندن شهه‌لی مستبد مومی الیهه خطاباً:

— مادام که مطلقا طیشاریده قالمق آرزوسنده‌سك بوخصوصده سنی نه‌کبی اهمیتلی برشی بوبله برحرکته مجبور ایدییور.

آکلات بقالم شاید بن دخی بوبابده قناعت حاصل ایدر ایسه‌م، سرایدن طیشاری برمحلده کیجه‌یی کچرمکه روی موافقت کوسترم.

دیه‌رك عبدالحمید اصرار ایتمشدی.

سلطانك صادق بنده‌سی شوکتمآب افندیسنك کندینه بودرجه لزومی اولدیغنی وکیجه سرایده قالمسی ایچون اصرار ایتدیکنی کوره‌رك، متواضعکارانه برطور ایله:

— پك اعلا! شمدی کیدوب آقشام اوستی سرایه عودت ایدرم وشاید طیشاریده قالمه‌م مطلقا ایجاب ایدر ایسه اولوقت ایضاحات لازمه‌یی حضوریکزده عرض ایدوب، اوامریکزه منتظر اولورم.

اشبو ملاقاتدن صوکره طاهر پاشا سلطان عبدالحمیدك حضورندن مفارقت ایدوب، ضیا پاشایی بولمشدی.

برچاریك ساعت صوکره کنج یاور ضیا پاشا وعبدالحمیدك تفنکجی باشیسی طاهر پاشا بر عربه ایله کوپریه مواصلت ایدوب، اورادن دخی آناطولی یقاسنه آمدشد ایتمکده اولان واپوره راکب اولمشلردی.

طاهر پاشا حاضرلامش اولدقلری طوزاغك موفقیتنه امین اوله‌رق، علی التدیج برشوق وغیرته کلمکده ایدی.

کندی ایچون مذکور اختلاجیلری اله کچیروب، مطمئن صووتده ییلدیزه کتیره‌رك، شوکتمآب افندیسنه تقدیم ایتمك نه بیوك بر شان وشرف اوله‌جقدی، عجبا شو خدمات صادقانه‌سندن طولایی عبدالحمید بندهٔ صادقنی نه‌کبی الطاف واحسانلر ایله منتدار براقه‌جقدی؟ ذاتاً ایچه مهم برموقع اشغال ایتمکده اولان طاهر پاشا شو اختلاجیلری دخی دردست ایدوب، اونلری شوکتمآب افندیسنه تسلیم ایتسه ایدی ییلدیز سرایندە نفوذی صوك درجه چوغاله‌رق یك مستثنا برموقعه صاحب اوله‌جقدی... اختیار تفنکجی باشی بتون شو تخیلاتی کوزاوکنه کتیره‌رك، بو سبوتون شوق وغیرته کلمکده ایدی.

بوصیره‌ده کنج رفیقنه توجیه خطاب ایده‌رك:

— بن بوایشك موفقیتنه بلا تردد امنیت ایدرم، یالکز الده ایتدیکك معلومات طوغرو اولوب، اوحریفلر حقی بکی فرار ایتدیرمك اوزره بهمه‌حال اورایه کلمیدرلر.

یاور جواباً:

— بوخصوصده قطعیاً امین اولملی‌سك! بنم استحصال ایتدیکم معلومات یاکلش اوله‌ماز.

— بوندن ماعدا درت بش کشی اولدقلرینه قطعیاً امینمیسکز... یوقسه تعیین ایتمش اولدیغمز کیمسه‌لر اوزرینه برقاچ کشی دها ضم ایدوب، کندیلرینی اویله‌جه بکله‌یه‌لم... شاید بو ایشده موفق اولاماز ایسه‌ك ایکیمزك‌ده مستقبلی محو اوله‌جقدر.

زیرا بردها شوکتمآب افندمزك یوزینه باقه‌مایز.

— بوخصوصده دخی امین اوله بیلیرسکز. استحصال ایتمش اولدیغم معلوماتك هیچ برصورتله یاکلش اولمسی غیر قابل درجه‌ده‌در...

ذاتاً بن دخی ذات عالیلری قدر بوایشك موفقیتپذیر اولمسنی آرزو ایدرم چونکه بوندن پك بیوك فوائد والطاف انتظار ایتمکده اولدیغمدن مساعده کارانه حرکتلرده بولنه‌مام.

واپورده بویله‌جه مکالمه ایده‌رك، ایکی دوستلر بکقوزه واصل اولدیلر.

اسکله اوزرینه چیقوب چارشوده صول طرفه طوغرو ایلروله‌دکلرنده یاور اطرافنه کیزلیجه برکوز کزدیره‌رك، اشبو تدقیقاتندن ظن ایدرسك که ممنون اولدی.

(مابعدی یارین صباح)

استخراجاً طابی ممنوعدر

دنیانك اك ماغلام لاستیکاری آمریقانك هوود لاستیکاریدر، سلطان حامنده خبری اقبال قیونجی قرداشلرك بیوك خفافیه مغازه‌سنده صاتیلیور.

յայտարարութիւնն համաձայն, Զէքի պէյ ֆրանսականութեան հակառակ չէր, բայց ամուր տարածելու մը քանակին մէջ կրնար կը գտնէր երկրին համար։ Յետոյ մրկան յայտարարեց թէ իր կարծիքով, Զէքի պէյի ազատութիւնը քաղաքական հանգամանք ունի։ Այս առթիւ առաջ բերաւ. Հանի Սէի պէյի ան վիճաբանիչը թէ ոճրն գլխիրը Միւմիտ պէյ ապատնուած գլխին վերեւ կը գտնուէր քանի մը անձերու հետ։ Միւմիտ պէյ վկային յայտնած էր թէ իր ղէչքը ի՛ զրպէ ապոր, զոր երկրին մնացեալներ կը դնէին։ Վկան ապ եզրակացութեան յանգեցաւ թէ Զէքի պէյի ազատութիւնը քաղաքական հանգամանք մը կը կրէ և մանաւանդ Ֆրոսաւան Եօնը-ալիք անձերու որոշումով, բայց մէկ քանի բայաստութիւններ։ Վկան ըսաւ թէ Թանինի խմբագիրներէն Մուհիտտին պէյի կողմէ իրեն եղած յայտարարութեան համաձայն, Տեհրան հրատարակիչը Միզանի Զէքի պէյն էր և թէ ինք ալ ըսուած էր ատ. ըստ յայտարարութեան պէտ, ըսելով թէ ատանկ բան մը չէ հնարեր։ Վկան Մուհիտտին մէջի հետ այդ տեղեկութիւնը տանուած էր յունիսի 21ի կ ըսելի օրը, մինչ դիւրը Զէքի պէյ ազատուած էր։ Վկան յայտարարեց թէ ատենին չատ մը քանիներ գիտէ Զէքի պէյի կնայ քէն։ Յետոյ լսուեցաւ Մեհրանմանի ազգանունը պատանդին մասնագիտական բանին հարցերագրեալ Եսաւոբ Զիրա պէյի վկայութիւնը։ Այս վերջինը յայտարարեց Զէքի պէյի ծանօթ անձնագիրը Ս անդիի Ընդհ. Ժողովին մէջ կարդացուցնէ առաջ, Ռազայ մէջ խորհրդարանական կազմուած էին Իթթիհատի կարգադրութեամբ անդամները հրամարեցնելու համար նախարարական պաշտօններէն ու օտար Թիմիրեան կեդրոնի պատուիրակ Էօմէր Նազիմ պէյի հետ գացած էին Ճալ ամպէի ընակարանը, ուր կը գտնուէր Թալաթ պէյ։ Այս վերջինը յայտարարած էր թէ իր պատգամն ալիսի քաղաքէր, և իրրև խորհրդակցան կ՝ սիտ նախարարին քով, եթէ Թիմիրէն հաւանէր։ Իսկ Ճալիտ պէյ ըսած էր. Եթէ այս երկրը կրծանի, վնասայ, ոչնչանայ, ու՝ նա գիտնամ որ նախարարութենէ հրաժարելիս ու խորհրդակցի պայմանով երկիրը պիտի փրկէ։ ս, դարձեալ չեմ գիտնիր խորհրդականութեան պայմանը ընդունելու։ Վկան ըսաւ թէ Ճալիտ պէյ Սեպուհիի մէջ բայթ մը իսկ պէտք չունի կարդուելիք ունի չունէր, և ասոր մեծ փաստերու կ՝ արժանանար, ուանց ազդայ ազնիւ իր վրայ դրուած յոյսերը։ Վկան յարեց թէ Իթթիհատական նախարարներուն ուղղուած հրաւէրնեան վրայ վատահութիւն չունէր։ Յետոյ յայտնեց թէ Սաղրդ պէյ իրր նախագահ Սեպուհիի Ընդհ. Ժողովին, առաջարկած էր որ Իթթիհատը պիտական գործերու չմիջամտէ և մէկ քանի անդամներ ալ. լիազորութիւն։ Սաղրդ պէյ հրաժարած էր, իր առաջարկը մերժուելուն վրայ։ Գաղ Զէքի պէյ սեղեկագրին, Իթթիհատին հետ կապարուած խորհրդակցութիւնին յետոյ, միանգամայնքեանը որոշուած էր Իթթիհատական նախարարները հրաժարեցնելու։ Այդ որոշումին ներգայութիւնը սա էր։ «Բնականին հետ Իթթիհատի ունենալիք յարաբերութիւնց ցնդանանալը վերջնականապէս ճշդել ու ամրոցական համար ալ Ճալիտ պէյի նախարարը թնդնի հրաժարումը պահանջել։ Վերկան լսաւ թէ պատգամաւորութիւն մը դրկուած էր Սեպուհիի նախագահ Ռաֆիզ Նազիմ էֆէնտիի։ Ասոնց ետեւէն Զէքի պէյ ներս մտաւ։ Զէքի պէյ ինքնին ներկայացուցեր էր Սեպուհիի Ընդհ. Ժողովին։ Ինքը ասոնց ետեւէն

անգլիական աղգին ու մամուլին շնորհակալութեան գիր մը ուղղեցին, Օսմանցիներուն ցոյց տրուած համակրութեան համար։ Այդ գրութեան մէջ կայ մը ուղղուած է անգլիական կառավարութեան և մամուլին, որ չէս զի իրենց աղդեցութիւնը ի գործ դնեն, իտալական վայրագութեան վերջ տալու համար։

⁂ Օտեսայի նաւահանգիստին մէջ առևտրական շարժումը կասած է Իտալիոյ նուային գործողութեան պատճառաւ։ Երեք նաւեր միայն բեռ կառնեն։

⁂ Թանի Տրիպոլի թղթակիցը կը հեռագրէ թէ Նոյեմբ. 25ին առտուան ժամը 6ին կարեւոր կռիւ մը տեղի ունեցած է։ Իտալացիները ովասիսին մէջ կը յառաջանան։ Իրենց նպատակն է Հէնէնին առնել։ Ուրիշ զօրաբանակ մը չորեակ շարժում մը ընելով Իսրամաներէն դուրս, յարձակում կ'ընէր Օսմանցիներուն ձախ կողմին վրայ։ Ուրիշ զօրաբաժին մը Այն-Զարայի կողմէ կը պաշարեր Իտալական բանակը, Արաբներուն և Թուրքերուն միացումը արդիւնաւորելու համար։ Իտալացիները իրենց յառաջխաղացումը կը շարունակեն դէպի Հէնէնի։ Կռիւը կը շարունակուի։

⁂ Հավասի գործակալութիւնը սա հեռագիրը ստացած է Բեդերսպուրկէն։— Կը հաւաստուի թէ ռուս կառավարութիւնը, 1871 մարտ 13ին Լոնտոնի մէջ կնքուած դաշնադրութեան մէկ յօդուածին վրայ յենելով ակրութեանց յայտարարած է թէ պէտք է յարգել Տարանէլի չեզոքութեան սկզբունքը։

⁂ Մաքեն կ'ըսէ թէ Ֆրանսա ու Անգլիա համամիտ են ռուսական առաջարկին՝ Տարանէլը չպաշարելու մասին։ Կ'ըսուի թէ Իտալիա ետ կեցած է այդ գործողութենէն։ Գերմանիա և Աւստրիա ալ համակարծիք են Ռուսիոյ։ Կարծիքի փոխանակութիւններ կը կատարուին տէրութեանց միջև։

⁂ Սոֆիանի գործակալութիւնը Տրիպոլէն Նոյեմբ. 25 թուով սա հեռագիրը ստացած է։—Երէկ թշնամին կ'զմէ մեր հետեւակազօրքի 93րդ գունդին դէմ եղած յարձակման 600 Արաբներ ասանակցած են։ Այսօր ալ արաբական խումբեր դէպի Այն-Զարա կ'ուղղուին։ Կ'երեւայ թէ ուղտերու կարաւաններ, պարէնով բեռնաւորուած Կարիպնէն հոս հասած են։ Այսօր կ'տարուած հետաքննութեանց ատեն մէկ քանի քիմիկոր չորեակ մը մէջ ոևէ թշնամի չէ տեսնուած։ Թուրքերէն նամակներ կ'ըսեն թէ Կարմիր Մահիկի պատկանող ութը բժշկներ սանմանդլուս անցած են, ապացուցանելէ ետքը թէ իսկ-պէս բժիշկ են։ Հոսքի մէջ հետաքննութիւն կատարելով ոևէ թշնամի չէ նշմարուած։

⁂ Տրիպոլիս Նոյեմբ. 25 թուով սա հեռագիրը ստացած է Սոֆիանի գործակալութենէն։ — Երէկ իտալական զօրաբաժին մը հետաքննութիւն մը կատարեց քաղաքին դիմաց գտնուող սարահարթին վրայ։ Ժամը 9ին, թշնամի կարեւոր ուժ տեսնուեցան, որոնց հետ մեր զինուորները ընդհարում ունենալով բուռն կռիւ մը առաջ եկաւ։ Մինչեւ իրիկուան 5ը տեւեց այդ կռիւը։ Արեւու մայրամուտին մեր զինուորները դէպի Տէրնա նահանջեցին։ Մեր կորուստները են 12 հոգի սպանուած և 38 հոգի վիրաւորուած։

⁂ Թրիէսթէն կը հեռագրեն թէ հազարէ աւելի իտալացի դասալիք զինուորներ կը թափառին Թիրոլի, Բարիզիի և Սթիրմարքի մէջ։ Ամէն աշխատութիւն կը տանին, պայմանաւ որ Իտալիա, չվերադառնան։ Թրիէսթէի և Ֆիումէի մէջ ալ դասալիքներ կը գտնուին։ Ասոնք կ'ուզեն Ամերիկա գաղթել։ Աւստրիական և կարգ մը Ֆրանսական նաւահանգիստները իտալացի գաղթականներ հասած են մեծ թուով։ Հիւսիսային Իտալիոյ զօրանոցներուն մէջ դժուարաւ կը պահուի կարգապահութիւնը։

⁂ Արշաւախումբին հրամանատար զօրավար Բանէվա իր տեղեկագրին մէջ կ'ըսէ թէ պատերազմին սկիզբէն ի վեր Իտալացիները 1000 վիրաւոր և 600 սպանեալ ունեցած են։

⁂ Տրիպոլի մէջ գտնուող իտալական զինուորները փորձած են չորեակի չարժում մը ընել Զվարայի կողմէն, բայց չեն յաջողած։

⁂ Օսմ. Բոմիթէի Սիլաիկի կեդրոնին քաջուած հեռագրի մը համաձայն, Քովէյթի Շէյխը 3000 ոսկի նուիրած է պատերազմական ծախքերուն համար և պատրաստակամութիւն յայտնած է 70,000 հետեւակ և հեծեալ մարդոցմով հայրենիքը պաշտպանելու։

⁂ Օսմ. ազգուրէ քաղուած տեղեկութեանց համեմատ, Օսմանցիներուն կացութիւնը խիստ նպաստաւոր է Պենկազիի ու Համսի մէջ։ Բուռն ընդհարումներ կը կատարուին։

ՇԷՅԽ-ԻԼ-ԻՍԼԱՄԻՆ ԴԷՄ

Ավլոնայի Սիւրեյա էֆ. երկուռան Աբիմատի մէջ բաց նամակ մը ուղղելով Շէյխ-Իլ-Իսլամ Մուսա Քեազիմ պէյի, կը պահանջէ որ կամ հերքէ իր ֆրանմասոն մը ըլալը, ինչպէս վիաներէն մէկը յայտարարած էր Զէքի պէյի վերջին դատավարութեան միջոցին, և կամ իր նուիրական պաշտօնէն քաշուի, եթէ երբեք չի կրնար հերքել, վախու, խնդրանքի կամ ուխտադրժութեան նկատումներով։

ՀԱՎԱՏ ՊԷՅԻ ԴԷՄ ԹԱՆԴԻՐ

Կարգ մը երեսփոխաններ թղթրիրով մը պիտի պահանջեն որ երմանական Նախորդ Նախարար Ճավիտ պէյ հերքէ հանդուցեալ Զէքի պէյի դատավարութեան թղթին հարիւրապատ նուազուած Զիա պէյի կողմէ իր դէմ եղած ամբաստանութիւնները։ Հակառակ պարագային՝ երեսփոխանները պիտի պահանջեն որ Ճավիտ պէյ վտարուի կուսակցութենէն։

ԱՊՈՐԱԿՆԵՐԸ

Պէնկազիէն հոս բերուած աքսորական. ներէն Առանայի Նախկին կուսակալ Պարի փաշա Պրուսա ղրկուեցաւ։ Նախկին նաւային հազարապետ Թէվֆիզ էֆ. ալ, որ Պէնկազիէն եկած էր, Էնկիւրի աքսորուեցաւ։

ՊԱՇՏՕՆԱՏԱՐԻ ՄԸ ԶԵՂԾՈՒՄԸ

Եվմտական Նախարարութեան առաջին արկղակալ Նաիմ պէյ պաշտօնակ եղած է, իր հաշիւներուն մէջ 1300 ոսկիի բաց մը տեսնուած ըլլալուն համար։ Ալեմտար կ'ըսէ թէ զեղծարարը Իթթիհատի անդամ է և Նախորդ եվմտական Նախարար Ճավիտ պէյի չնորհիւ պաշտօնի անցած է իբր մասնագէտ։ Նաղիմ պէյ Նախապէս քանի մը հարիւր դրուշ կ'ըստանար իբր ստորագաս պաշտօնեայ։

ՀԻՒՍԷԻՆ ՃԱՀԻՏ ՊԷՅԻ ԴԷՄ ԱՄԲԱՍՏԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ռօտ կանական Նախարարութեան Նախկին հարցաքննիչ Սապրի էֆ. Ալեմտարի մէջ Ժուրնալի ամբաստանած է կ. Պոլսոյ երեսփոխան և Թանինի խմբագրապետ Հիւսէին Ճահիտ պէյը։ Ամբաստանողը կ'ըսէ թէ իր պաշտօնին բերմամբ ամիսը երեք-չորս անգամ մը կը տեսնէր Հիւսէյին Ճահիտ պէյը, որ ոստիկանական Նախարար։ Շէֆիգ փաշային կ'ապրէր, ամէն անգամուն ալ զիշերուան ժամը 5էն ետքը։ Տեսակցութիւնը այնքան գաղտնի էր որ երբ Հիւսէյին Ճահիտ պէյ Նախարարին մօտ երթար, ոչ ոք կ'ընդունուէր, բացի քանի՞մը պաշտօնեաներէ։ Սապրի էֆ. կը յարէ թէ օր մը Նախարարին մօտ գացած ատեն տեսած է որ Նախարարը ափնդով մէճիտիէ կը լեցնէր Հիւսէյին Ճահիտ պէյ գրպանը։ Շէֆիգ փաշա իր ընդունած ժուրնալները պատկանելի տեղերը կը ղրկէր տակի ստորագրութիւնները կատարելով։ Սապրի էֆ. կ'ըսէ թէ Հիւսէյին Ճահիտ պէյի մնկնումէն յետոյ՝ ստորագրութիւնները կորուած ժուրնալներ կը յանձնուէին պատկանելի տեղերը։ Այդ ժուրնալները գայրոցներու և դպրոցականներու վրայ էին։ Սապրի էֆ. կը հարցնէ թէ ո՞վ էր այդ ժուրնալները գրողը։

⁂ Հիւսէյին Ճահիտ պէյ դատ բացած է վերոյիշեալ ամբաստանութեան առթիւ, եւ իր թերթին մէջ կ'ըսէ թէ եղածը ձրի զրպարտութիւն է։

ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԱԿԱՆ ՔՐՈՆԻԿ

(Դ. ՏԱՐԻ) (ԵՒՍ՝ 22)

ԻՆՉ Կ'ԸՍԷ ՆԱՅԻԼ ՊԷՅ

ՅՕՅՑ ՊԻՏԻՑՔԷՊ ՄԱՍԻՆ

ՎԵՑ ՄԻԼԻՈՆ ՈՍԿԻԻ ԲԱՅՄԸ

Ներսը բացուեցաւ ժամը 10.30ին։

Կարդացուեցան մէկ քանի եպարքոսական թղթերներ։

Նախագահը յետոյ խօսք տուաւ Նախարար Նայիլ պէյի, խօսելու համար 1328ի պիւտճէի մասին։

Նայիլ պէյ.—Ինչպէս խոստացած էի այսօր ձեզի ներկայացուցի պիւտճէն իր որոշեալ ժամանակին։ Երկրի մը հարստութիւնը որքան աւելնայ, նոյնքան կաւելնայ նաև կառավարութեան չանը։ Հիմա քննենք նախ մաքսատուրքի հասոյթները։ 1321ին մեր մաքսային հասոյթները եղած են 254,722,632, ղրուշ։ 1322ին՝ 290, 866,686, ղրշ., 1323ին՝ 340,552,433 ղրշ., 1324ի՝ 379,362 312 ղրշ., 1325ին 427, 109, 850 ղրշ. և 1327ին՝ 472, 505, 678 ղրշ.։ Այսպէս վերջին տարիներուն մեր մաքսային հասոյթները հարիւրին հարիւր յաւելում ունեցած են։ Գալով երկաթուղիներու հասոյթին, անոնք ալ ոյնպէս մեծ յաւելումներ ունեցած են 326ի մէջ։ 12,5ի գանձումները պիւտճէին նախատեսած զումարէն 252,417,440 ղրշ. աւելի են. իսկ 1326ի հասոյթները՝ 230, 425, 629 ղրշ. աւելի. Ադնամի մէջ ալ 50,000 ոսկիի յաւելում մը տեսայ։ 1327ի պիւտճէին բացը ընդամէնը 12 ու կէս միլիոն ոսկիի կը հասնի։ Ասոր դէմ հաշիւ ըրի որ առնուազն 200 միլիոն ղրշ. նուազ ծախք պիտի ունենայինք և 100 միլիոն ղրշ. աւելի գանձում նախատեսուած էր. ըսելէ բացը 300 միլիոն ղրշ.ի նուազում մը կ'ունենայ. ասոր վրայ աւելցնելով 1326ի պիւտճէէն փոխանցուած 417 միլիոն ղրշ.ի գումար մը, իրական բացը կիջնէ 517, 621,00) ղրշ.ի։ Եթէ նկատի առնենք Օսմ. Պանքային հետ մեր ունեցած 1 ուկէս միլիոն ոսկիի ընթացիկ հաշիւը, 1327ի բացը 3 ու կէսէն — 4 միլիոն ոսկիի կիջնէ։ Գալով 1328ի սովորական պիւտճէին, հասոյթ նախատեսուած է 3,045,260,480 ղրշ. իսկ ծախք՝ 8411, 136, 150 ղրշ., որով բացն է 365, 875, 670 ղրշ.։ Պատերազմ. Նախարարը իր պիւտճէին մէջ տեղի ունեցած զեղչին առթիւ յայտարարութիւններ պիտի ընէ ժողովին։ Սակայն հիմակուընէ կը յայտարարեմ թէ եթէ ծախքերու յաւելում պահանջէ, ես չպիտի հաւանիմ ասոր։ Պիտի պահանջեմ նաև որ հաշուակալութիւն օրէնքը ամբողջովին զործադրուի Պատերազմ. Նախարարութեան պիւտճէի մասին. բացի քանակին պատերազմ. վիճակի մէջ դրուելու պարագային։ Պիւտճէի բացին վրայ պէտք պիտի ըլլայ 25 միլիոն ղրշ.ի գումար մը ալ աւելցնել. հարիւրապատ չնուազելու փոխառութեան առաջին մասնավորը հատուցանելու և փոխառութեան մէջ առանը վճարելու համար։ Մինչեւ 1330 կամ 1331 կարելի պիտի ըլլայ հաստատակուութիւն առաջ բերել պիւտճէին մէջ։ Ինչպէս զիտէք հասոյթները երկու է են, ուղղակի և անուղղակի տուրքեր։ Ուղղակի տուրքը ամէնէն աւելի կը ճնշէ ազգաբնակը։ Այս պատճառով է որ ուրիշ երկիրներու մէջ ամէնէն աւելի ուժ արուած է անուղղակի տուրքերու։ Մեր մէջ ընդհանրապէս հասոյթներէն հարիւրին 30ը միայն անուղղակի տուրքերէ կազմուած է։ Մենք ամենուղղակի տուրքերու մէջ յաւելումներ պիտի ընենք։ Մեր ծրագրին մէջ կայ մաքսատուրքի հիմնական փոփոխութիւնը, անհրաժեշտ չեղող կարգ մը նիւթերու վրայ սպառման տուրքի մը հաստատումը, ինչպէս նաև թէմէթիւի օրէնքին բարեփոխումը։ Այդ մասին պատրաստուած օրինագիծը շուտով պիտի ներկայացուի Ժողովին։ Ես չեմ ընդունիր որ այս օրինագծին գործադրութեանը համար անհրաժեշտ ըլլայ եւրոպական մեծ տէրութեանց հաւանութիւնը, որովհետեւ քարիւղիսիօնները մասերը որոնք կեսմտական խնդիրներու կը վերաբերին, շատ մը փոփոխութիւններու ենթարկուած են սուռնամ. դաշնագիրներով, իսկ այդ դաշնագիրներէն շատերը ջնջուած են։ Աւելի զատ, ինչպէս զիտէք, ես ժամանակին ձեզի ներկայացուցի պիւտճէն հետեւաբար պիտի խնդրեմ որ դուք ալ փոքր.ի մէջ ինձի յանձնէք որովհետեւ առժամեայ պիւտճէները շատ մը տեսակէտներով վնասակար են ոչ միայն երկրին, այլ և Երեսի. Ժողովին, քանի որ այս վերջնոյն համար ամէնէն էական ու կարեւոր իրաւունքներէն մէկն է պիւտճէն քննել և առժամեայ պիւտճէն երբէք առիթ չի տար երկնց որ պէտք եղածին պէս տեղեակ ըլլան ազգին դրամներուն մատակարարուելուն։

Նայիլ պէյ վերջացնելով իր խօսքերը ըսաւ թէ՝ պիւտճէին 365,874,674 ղրշ. բացին վրայ պիտի աւելցուի նաև 25 միլիոն ղրշ. հանրօգուտ չնուազեցնելու փոխառութեան մասնավճարներուն համար, 17 միլիոն ղրշ. իբր վերջին տարեվճար զինուորական բացառիկ ծախքերուն և հետեւաբար 1328ի պիւտճէին իրական բացը կը հասնի մօտաւորապէս 6 միլիոն ոսկիի։

Պոչ էֆ. հարցուց թէ՝ կարգ մը օրէնքներ որոնք Ժողովին պիտի դան, արդեօք չպիտի՞ ազդեն պիւտճէին յաւելումի կամ նուազումին վրայ, թէ՝ Նախարարը մինչ պիտի ընէ հանդստեան թոշակները խնդրի մասին և թէ մինչ կերպով կարելի պիտի ըլլայ 900,000 ոսկի զեղչել պատերազմ. պիւտճէէն։

Նայիլ պէյ պատասխանելով ըսաւ թէ՝ Պոչ էֆ.ի ակնարկած օրէնքները դեռ քննարկուած չեն Ժողովին և հետեւաբար կարելի չէ անոնք նկատի ունենալ պիւտճէի պատրաստութեան միջոցին. գալով Պատերազմ. Նախարարութեան պիւտճէէն ըլլալիք 800,000 ոսկիի զեղչին, Նայիլ պէյ յայտարարեց թէ՝ ինք պիտի պնդէ որ այդ զեղչը կատարուի անպատճառ և այդ Նախարարութեան պիւտճէն Ժողովին դայ մատրամատուած, ինչպէս միւս պաշտօնատուներու պիւտճէն։

Կէս օրուան դադարէն յետոյ Ժողովը մէկ քանի թէզքերներու ընթերցումէն վերջ, անցաւ զինուոր ադրութեան օրէնքին և յաջորդաբար ընդունեց 57—60րդ յօդուածները։

Գուրպան Պայրամի ատենն առթիւ յաջորդ նիստը տեղի պիտի ունենայ Նոյ. 26ին՝ շաբաթ օր։

ԱԶԳԱՅԻՆ ԿԵԱՆՔԸ

ԿԱԹՈՂ. ՊԱՏԳԱՄԱՒՈՐՆԵՐԸ

Եւրոպիոյ առաջնորդարանի և Գաւառ. Ընդհ. Ժողովի Ատենապետ Գաղատեանի ստորագրութեամբ Պատրիարքարանի կը հեռագրուի.— «Էջմիածնի կաթողիկոսական ընտրութեան համար ընտրեալ պատուիրակը Ազգապետական էֆ. արտաքոյ կարգի պատգամաւոր մը հրաժարեցաւ ուստի կը խնդրենք սպասել մինչև ի նոր ընտրութիւն պատուիրակի։»

⁂ Պայազիտի առաջն. Տեղապահ Ներսէս քհնյ. և Թող. Մարտիրոսի ի դիմաց՝ Բրմայեան կը հեռագրէ Պատրիարքարան.— «Էջմիածնի ընտրեալ աշխարհական պատուիրակ Մինաս պէյ հիանդութեան պատճառաւ հրաժարեցաւ. ուստի յետ խորհրդակցութեան Խաչատուր Ափրիկեանը (Թիֆլիզցի) ընտրեցի՞ք. հեռագրով ալ ծանուցուեցաւ իրեն։ Այս մասին պարտ ու պատչաճը տեղեկացնեցէք խնդրենք»։

⁂ Մատթէոս վրդ. Ինճէեան Իզմիրի Առաջնորդը, նամակով մը կը տեղեկացնէ թէ՝ թերթերու հրատարակած լուրերուն համեմատ ետ կեցեր է իր պատգամաւոր ընտրել Պարտիզի Պ. Կոստանդին Խատիսեանը և կը յայտարարէ թէ երկու օրէն նորի մը ընտրութիւնը պիտի կարենայ տեղեկագրել։

ԵԱՄՈՒՆՑԻ ՈՐԵՐԸ

Կեսարիոյ առաջնորդարանէն նամակով մը կը տեղեկացնեն՝ Սասունցի 7 սաներու տեղաւորուիլը վանքի վարժարանին մէջ բաց վարժարանի պիւտճէն 300 ոսկի բացով ընդունուած ըլլալով՝ ազգային իշխանութենէն՝ կը խնդրուի որ սոյն 7 հոգիի ծախքը հոգացուի Պատրիարքարանէն։

ԿՍՅՈՒԹԻՒՆԸ ՅԱՐՂԻՆԻ ՄԷՋ

Ցարդինի Առաջն. Կորիւն վրդպ. Սրապեան Պատրիարքարանի կը տեղեկացնէ բնակութեան անանելի կացութիւնը։ Ամէն գիշեր նոր-նոր գողութիւններ իրարու կը յաջորդեն, կ'ըսէ. 25 տեսակ.ին նամակ Ռաչէ բարբարոս ոճրագործը սպանելուեր է Ռաչտերգիւղացի Մարտիրոսի։ Հաչատուրեանը ջրաղաց երթալու ատեն։ Հանկառակ բոլոր բոլորներուն ոճրագործը համարձակ կը պտտի։ 80 անուր հայութիւնը երկիւղէն տունը փակուած դուրս չի կրնար ելլել։

ՎԵՐՋԻՆ ԺԱՄ

ԻՏԱԼԻՈՅ

ՆԱՒԱՅԻՆ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹԻՒՆԸ

Մեծ սէրութիւնները դարձեալ ապահովացուցած են օսմ. կառավարութիւնը թէ թոյլ չպիտի տան որ Իտալիա յարձակում գործէ Տարանէլի վրայ։

⁂ Լոնտոնէն քաջուած հեռագիր մը կ'ըսէ թէ Իտալիա մէկ քանի օրուան համար յետաձգած է նաւային գործողութիւնը։

⁂ Նախարարաց Խորհուրդը երկկ գումարուելով կացութեան վրայ խորհրդակցութիւններ կատարեց։

⁂ Հաստատուած է որ 45 մեծ ու փոքր իտալական մարտանաւեր Թարանթայէն Արշիպեղագոս մեկնած են։

⁂ Պաշտօնական տեղեկութեանց համաձայն, Տէրնէի մէջ առջի օր կռիւ մը տեղի ունենալով օսմանցիներէն 8 հոգի սպանուած և 11 հոգի վիրաւորուած են։ Իտալացիներէն չատեր սպանուած և 45 հոգի գերի բռնուած են։ Օսմանցիները կը սմբարոնեն իտալական գիրքերը։ Օսմ. ուժերուն կը հրամայէ Ազատութեան հերոս Էնվէր պէյ։

⁂ Թոպրուքի մէջ տեղի ունեցած կռուի ատեն ատեն 105 զինուորներ գերի ինկած են։ Երկու խորաքնիկ և ռազմամթերք ձեռք անցուած են։

⁂ Ռոմի և արծաթ միւսաղներ ու պատուանշաններ ղրկուեցան Տրիպոլիս, պատերազմիկներուն բաժնուելու համար։

ՎԱՐՁՈՒ

Օրիորդաց, դեղատեսիլ գիրքի մը վերայ կատուցուած ընդարձակ սան մը մէջ վարձու կը տրուին մէկ կամ երկու հանգստաւէտ սենեակ։ Առողջարար օդ և ծովահայեաց տեսարան։ Դիմել Արեւելքի խմբագրութեան։

ԳԱՐԼՄԱՆԻ ՄԵԾ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԸ, ԲԵՐԱ

ՄԵՐ ՎԱՃԱՌԱՏԱՆՑ ԸՆԴԱՐՁԱԿՈՒՄԸ

Քսպիւմ-թայեհորներ
Ասուիկ մանթօներ
Թաւէհ մանթօներ
Մուշտակ մանթօներ
Պուլուզներ
Ժիլեթներ
Մանուշներ
Մուշտակ պօաներ
Կիներու ճերմակեղէններ
Բրդեղէններ
Թաւիշներ
Դուլպաներ
Թաշկինակներ
Մարօքենի առարկաներ
Թաւիշե խաչներ

Այս առթիւ եւ վաճառատաց ընդարձակման տեղողութեան միջոցին, որ արդէն սկսած է, Լիֆիտաճառ մը ձեսիօնի լուած ապարանքու ամբողջ մթերին վրայ, գիներ ու ժեծ զեղչով։

Ներկայ առիթը եղական ըլլալով մեր յանախորդները կը հրաւիրեմ օգտուիլ անկէ։

ԱՄԷՆ ՕՐ ՆՈՐԱՁԵՒ ԱՊՊԱՆՔՆԵՐ ԿԸ ՀԱՍՆԻՆ

Տանիքներ
Պրոտիներ
Կալոնցներ
Մեսամեղէններ
Ձեռակեղէններ
Ծածկոցներ
Վարագոյրներ
Տղոց համար պատրաստ զգեստեղէններ
Շալեր
Լաստաբներ
Կեպի գոնարեղէններ և ուրիշ հազարումեկ առարկաներ

ՆՈՐ ՁԻՒՂ. ԿԻՆԵՐՈՒՆ ԳԼԽԱՐԿՆԵՐ ԵՒ ՆՈՐՈՅԹԻ ՆԻՒԹԵՐ

ԼՈՍԱՎԱՌՈՒԹԵՆՆ ՆՈ ԱԳՈՅՆ ԳԻՒՏ

OLUO

Ա.Ա.Ա.Հ.Ն ԲՈՒՐԱ

Դեղեցիկ ու վայելուչ լամպարներ, սառաքոյ երկու հարիւր յիսունէն մինչեւ 1500 մամի հաւասար ապահով գործածութիւն, կապի նրաւազագոյն սպառում տոկունութիւնը վաճառատան կողմէն երաշխաւորուած։ Բարիզի ամէն տեսակ վառարաններ ալ կը ծախուին։

Թուրքիոյ համար միակ ընդհանուր երկայացուցիչներն են Լ. Հինդլեան և Կ. Տիրէնմեան, Գալաթա, Սուլթան Համամ, Սվաճեան խան թիւ 12, «ՀԱԼԼԷՅԻ» վաճառատուն։ 24-5

Օ ԼԻՕՆ

336—40 ԲԵՐ ՄԵԾ ՓՈՂՈՑ 336—40

Կը փութանք մեր յարգոյ յաճախորդներուն ծանուցանելու թէ ձմրան եղանակի բոլոր նորաձեւ ապրանքները հասած են արդէն։ Այս ձմրան ամէնէն յարգի նորաձեւութիւնը թաւիշն է։ Ոչ մէկ վաճառատուն կրնայ թաւիշներու այնքան զանազանութիւն ընծայել որքան Օ Լիոն վաճառատունը իր նպաստաւոր գիներով։ Նոյնպէս կը ծախուին կիներու բոսթիւմներ թաւիշէ և տրակ, թաւշեայ մանթոներ, Լիոնի ամէնէն ընտիր մետաքսեղէնները, թաւշապատ բրդեղէններ և առաջը ֆաս՝ վերջին նորաձեւութեամբ ու լոյսոր նորաձեւ կարնիթիւներ Շրջազգեստներու և Մանթօներու համար։ 24—12

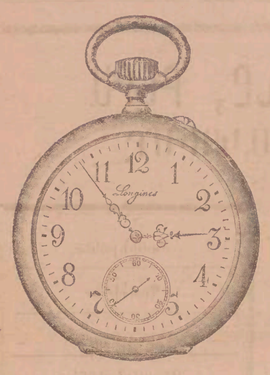
ՕՐԻԱՆԹԱԼ ՔԱՐԻԹ ԸՆԿ.

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ
400,000 ԱՆԳԼ. ՈՍԿԻ
ԿԵԴՐՈՆԱՏԵԴՐ
Իզմիր, Բարափիճ վրայ

Կ. ՊՈԼՍՈՅ ՍԱՍՆԱՃԻՂ
Բերա, Մեծ Փողոց, թիւ 327
Գալիս, Պաճչէ Գափու
ՍՏԱՄՊՈՒԼԵԱՆ ԽԱՆ

ՎԱՏՍԱՇԵԼԻ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
ՈՐ ԱՄԷՆԷՆ ԼԱՎԱՆ ԿԸ ԾԱԽԻ
Ամբողջ Կ. Պոլսոյ մէջ
ՄԵՆ ՄԹԵՐԲ ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ
ՀԻՆ ԵՒ ՆՈՐ ԳՈՐԳԵՐՈՒ
ՍԼՔԱՃԱՏԻ ԳՈՐԾԵՐ
(միակ նուէրը տօներու առթիւ)
ՀԱՏԸ ՄԷԿ ՕՍՄ. ՈՍԿԻԷՆ ՍԿՍԵԱԼ
ԺԱՄԱՆԱԿԻ ԱՄԷՆ ԱՄԻՍ
Բացարձակապէս անփոփոխ գին

ԼՈՆԺԻՆ



ԱՇԽԱՐՀԻ ԱՄԵՆԱԼԱՒՇՏԻՐ ԺԱՄԱՑՈՒՑՈՒՄԸ, պաշտօնապէս ընդունուած Օսմ. Պետերբուրգեան Նախարարութիւնէն, Միացեալ Նահանգաց, Անգլիոյ, Ռուսիոյ, Իտալիոյ, Գերմանիայի եւ Սերբիոյ Երկաթուղեաց վարչութիւններէն, Արժանդիրի երկաթգեան թրամվայերու ընկերութիւնէն, ինչպէս նաեւ ուրիշ բազմաթիւ ոչ նուազ կարեւոր Հաստատութիւններէ։

ՈՍԿԻ, ԱՐԾԱԹ, ՈՒՔՍԻՏԷ, ՄԵՏԱՂ, ԱՄԷՆ ՄԵԾՈՒԹԻՒՆ

ԱՄԵՆԱԲԱՐՁՐ ՎԱՐՁՈՏՐՈՒԹԻՒՆԸ ԲՈԼՈՐ ՏԻԵԶԵՐԱԿԱՆ ՅՈՒՑԱՀԱՆԴԷՍՆԵՐՈՒ ՄԷՋ

ԲԱՐԻԶ, Շքագրամ.— ՎԻԵՆՆԱ, Արծաթեայ չքագրամ, 1873.— ՖԻԼԱՏԷԼՖԻԱ, Շքագրամ 1876.— ԲԱՐԻԶ, Ոսկի 1878.— ՄԵԼԲՈՒՌՆ, Ոսկի չքագրամ 1880.— ՇՕ-ՏԸ-ՖՕՆ, Արծաթի չքագրամ.— ՋԱՐԻԼԻ, Վիսկայագիր 1883.— ԱՄՍԹԵՐԴԱՄ, Ոսկի չքագրամ 1883.— ՕՏԱՎԻՈՍ, Պատուոյ վիսկայագիր 1885.— ԲԱՐԻԶ, Ամենամեծ մրցանակ 1889.— ՊՈՒԷՆՍԱՅԷՍ, Շքագրամ 1893.— ԺԱՆԵՒԻ, Արտաքոյ մրցման մեդալի անդամ 1896.— ՊՈՒԷՆՍԱՅԷՍ, Ամենամեծ մրցանակ 1897.— ԹՈՒՆ, Արտաքոյ մրցման անդամ մեդալի 1899.— ԲԱՐԻԶ, Ամենամեծ մրցանակ 1900.— ՆԱՒՏԻԼՈՒՍԷՆ, Ոսկի չքագրամ 1903.— ՏԻԼԼԱՆ, Ամենամեծ մրցանակ 1906։

Ասոնցմէ զատ Նեսշատէլի, Բիւսի եւ Վաշինկրոնի Էլեատրոնեներուն շահած է աւելի քան 60 առաջին եւ երկրորդ կարգի մրցանակներ։

Միակ ներկայացուցիչ Թուրքիոյ համար ❖ ՆԱՍԻՊ Խ. ՃԷԶՎԷՃԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻ ❖ Կ. ՊՈԼԻՍ, Մահմազանլար փողոց, թիւ 44-46, Մեծ Շուկայ

Կեղծարարներէն զգուշանալու համար Լոնժին ժամացոյցներու մէջքի տակերուն վրայ քանդուած թուրքերէն տառով «Նասիպ» անուան ուշադրութիւն ընել կը յանձնարարուի։

Ցիկլայ վաճառատան մէջ կը գտնուի նաեւ Բարիզեան արտադրութիւն եղող եւ Ցիրանական Հանրապետութեան հակակշռին յատուկ Նշանը կրող ոսկի շղթաներու ճոխ մթերք մը, ինչպէս նաեւ թանկագին քարերով զարդարուած մատանիներ, քսակներ, գինեկի, ապարանջաններ եւ ուրիշ նմանօրինակ զոհարեղէններ։

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՊԱՆՔԱ

ՕՏԱՐ ՎԵՇԻԱԿԱՆՈՒԹԻՒԱՆ ՀԱՍԱՐ
BANQUE RUSSE
Pour le commerce étranger
Հիմնուած 1871թն
ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ 30,000,000 ՌՈՒԲԼԻ
ԱՄԱՍԴԱՄԱՅՆ ԿԱՊԻՏԱԼՈՎ
ԳԼԽԱՒՈՐ ՈՒՂԻՂՆԵՐ ԵՒ ԲԱԿԵՐՍԳՈՒԹԻՒՆ
ՅՈՒՂԱՐԱՆ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ.— Քաղաքիս ամենուրեք, Սեւնեղա Բռաղարակ եւ Գալաթի Սադրոյ։

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ ՌՈՒՍԻՈՅ ՄԷՋ.— Պաքէրեանթաբէ, Սարդիսխան, Աբռիան, Կար Հնդ քէնարալս; Եքաթերին ժօրաբ, Եկ-պէժայել, ս. Կը ան, Քրէկ Քոզլօվ, Յօքանդ, Քրէսէն ղուկ, Մօսքուա (Գալիրքով փողոցի մասնաճիւղ Նիքոլայէվ, Նիժնի-Նովգորոտ, Նէս, Նիքոլայէվսք, Նովորոսիսք Սամարա, Սմոք, Իւլմ, Իօքրօքքայա-Ալտայսկա, Բալդաքա, Իրկա, Իրկաց, Օմսկ Իրկիրսք, Սարատօվ, Սիմբիրսք, Սէվաստոպոլ, Զիմբրօղ, Թիւմէն, Քազաք, Էվէլեթ, Ռոբինսկ, Վիսքա, Վրոնիցա, Վոլոկաս և Վասիլսոնդ։

ԳԻՐՈՒԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՌՈՒՍԻՈՅ ՄԷՋ.— Ալեքսանդրիա (Ամերսի մէջ), Գոպրիէնց Սուրաբորի, Քաքէքա, Նիքոլայ և Աբօլա։

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԻՐ ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆԻ ՄԷՋ.— Լէնտան, Բարիզ, Մարսիլ և Կ. Պոլիս։

Ռուսական դրամատունը կը գործէ դրամատան և բանկային վերաբերեալ ամէն կարգի գործառութիւններով. Նախավճարներ (avance) ապրանքի վրայ և քսիմիսնով վճառում ապրանքի։ Սիրա պ առատաց պայմաններով մարում կատարում ամենավստահելի Մարդոց դրամագրեր։ Ստանում ենք դրամատուր տակ։

ՅՈԳԵՆԱՐԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Ա.ԼԱՍՏԵԱՍԱՐԻԿԵԱՆ

(Cie. de navigation Austro-Américaine)
ԱՆԴԻՐՏԼԱՆՏԵԱՆ 45 ՇԱՐԵՆԱՒ

Կանոնաւոր ժամանում ամէն հինգշաբթի օր։ Մանրամասն վերաբերեալներ կրնան ստանալ հայ ճանապարհորդներուն։ Նոր նաւերը կրկին պատրաստ ունին։ Սեռնդը խնամեալ է։ Ճաշարանն օրափոխում և լոյս։ Մարքանին դրամբեամբ ուղիղ հեռագիր։ Բժիշկ և դեղ ծրար։

Սանդի մանրամասն տեղեկութեանց համար դիմել գլխաւոր գործակալութեան, Գալաթա, Ճարպալ Իսկելէսի փողոց, Լոյտ Սիրիշկի գործակալութեան Նարկոն չէ՝ ինչ գլխաւ և Բրիսիմ Զիկիլ բան։

Մեր գործակալ

ԲԵՆՅԱՄԻՆ ԹՈՒՐԻՍԻՆ

ՊԱՆՔ ԴԷ ՍԱԼՈՆԻՔ
BANQUE DE SALONIQUE

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ 10,000,000 ֆր.
ԱՌԱՋ. ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ 5 ՄԱՍ 1906թ. 6
8,000,000 ֆր.
ՎԱՃԱՌՔԻ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ 5 ՄԱՍ 1906թ. 6
3,700,000 ֆր.

ԱՆԴԻՐՈՆԱՏԵՂ Գ.Պոլիս Վոլվոտ փողոց
ԿՈՐՈ ԱՍԼԱՆԻԹԻՒՆ Պերա, Գրան Ռիւ դ'Ամբ
Թիւթիւնճիէ փողոց

Մասնաճիւղեր՝ Իզմիր, Պէյրութ, Գալաթա, Տէտէաղաճ, Տրաբզոն, Մանաստիր, Սէլանիկ, Սամսուն, Իզմիր, Սքիւտարի Սքիւլի։

Դրասենեակներ՝ Կէմլիքիրիս, Գոնմանտա և Սուքիլի։

Սելանիկի պանքան կը զբաղի պանքայի վերաբերեալ ամէն կարգի գործառութիւններով, ապրանքներու վրայ փոխառութիւն կ'ընէ և ապրանքներ իր առանձ կ'ընդունի։

Խնայողական Սնտուկ՝ Հարատեւ տոկոսով։

Կ. ՏԷՏԷՕՂԼՈՒ
ԴԱՂԱՐԻՍԻ ՍԵՆՆԱԿ ԵՒ ՇՈՒՊԵՆԱՒԱՅԻՆ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ

ՄՈՍԻՆԱՆԼԻ, ԿԱԼԱԹԱ ԽԱՆ, ԹԻՒ 1

Սոյն գործակալութիւնը Ամերիկայի և աշխարհիս ամէն մասերուն համար կը ծախէ ապառիկ ու կանխիկ ոսկեղէններ։ Շաբաթական կանոնաւոր երթեւեկ գեկի հարաւային և Հիւսիսային Ամերիկաներ, ու աշխարհիս ամէն կողմերը։ Ամերիկայի ակարտանութիւններուն համար ալ տոմսակներ կը ծախուին։ Տոմսակները ապահովուած են։

ՕՍՄ. ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

شركت تجاريه عثمانيه
SOCIÉTÉ COMMERCIALE OTTOMANE
ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
❖ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ 100,000 ՕՍՄ. ՈՍԿԻ ❖

ԿԵԴՐՈՆ ՍՏԵՂԻ՝ Կ. ՊՈԼԻՍ

ԱՌԱՋԻՆ ՀԱՅ ԳՐԱՄԱՏՈՒՆ

ԴՐԱՍԵՆԵԱԿՆԵՐԸ ԱՌԺԱՄԵՍՑ ԿԵՐԳՈՎ ՀԱՍՏԱՏՈՒԱԾ ԵՆ
ՍԻՍԱՆԴՈՒՆ, ԴԱՄԹԸՔԱՔՕՂԼՈՒ ԵՒՆ.

Հայկական սոյն դրամական հաստատութիւնը կ'ընէ փոխառութիւններ՝ առեւտրականներու, մանրամասներու, փոխանակագիրներու, բամբեակներու, պարտաթուղթերու, ապրանքներու և բեռնագիրներու վրայ։

Կուտայ չեկեր, վարկագիրներ, փոխանակագիրներ և հեռագրական վճարումի հրամաններ՝ ինչպէս Թուրքիոյ նշանակած ալեարիս բոլոր մասերուն վրայ։

Կը գնէ և կը ծախէ ամէն տեսակ բամբեակներ և պարտաթուղթեր, թէ՛ մեր և թէ բոլոր օտար հրապարակներուն վրայ, ինչպէս և օտար դրամներ։

Կը գանձէ և կը վերէ առեւտրական տոմսեր, մանրամասներ, փոխանակագիրներ, բամբեակներ և կարծներ։

Կ'ընդունի զրամական աւանդներ նպաստաւոր պայմաններով։

Դրամատունս հաստատած է առեւտրական տեղեկութիւններու համար՝ լաւագոյն կերպով կազմակերպուած տպագրակութիւն։

ԽՆԱՅՈՂԱԿԱՆ ՍՆՏՈՒԿ

Խնայողութիւնը մեր համայնքին մէջ բաշխելու համար կ'ընդունի 25 դրուշէն սկսելով գումարներ։

Դրամատունս կը կատարէ նաեւ թէ՛ իր հաշուոյն, թէ՛ մասնակցութեամբ եւ թէ ուրիշներու հաշուոյն ամէն տեսակ արդիւնաբերութիւններու և ապրանքներու գնում, վաճառում, փոխանակութիւն, ներածում և արտածում։

Կ'ընդունի ներկայացուցիչութիւն թէ՛ տեղական և թէ օտար տուներու։

Կը կազմէ առեւտրական և ճարտարարուեստական ընկերութիւններ և կը մասնակցի անոնց։ Կ'ընէ հանրօգուտ չնչութեանց վերաբերեալ ամէն տեսակ ձեռնարկութիւններ։

خيرى اقبال قيونجى قرداشلرى

بيوك خفافيه مغازه‌سى درسعادت سلطان حمام خداوردى خان نومرو ١١

آمريقان هوودلاستيكلرى

خالص امريقان هوودلاستيكلرى دنيانك اك صاغلام وطياقلى لاستيكلريدر. اصلا قايماز، رطوبتدن محافظه ايدر. پارچه‌لنتيجه قدر رونقلى غائب ايتمزه مغازه‌مزده هركيسه‌يه الويرشلى بوطينلر، اسقارپينلر، ترليكلر وهردرلو صاغلام وظريف اياق قابلرى دخى واردر.

طشره‌دن وتوصيه‌لجق طويدن سپارشلر درحال كمال سرعتله اجرا ايديلور.

ԹԱՅՐԻ ԻԳՊԱԼ ԳՈՑՈՒՆՃԸ ԵՂԲԱՐՔ

ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ՀՈՒՏ ԼԱՍՏԻԿՆԵՐ
ՊՈԼԻՍ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄ, ԽԻՏԱՒԻՆՏԻԵԼԸ ԽԱՆ, ԹԻՒ 11.

Սոյն վաճառատան մէջ կը ծախուին այրիներու, կիներու և տղոց սուլուկներ, բաճիկ, ատկուն ու չիք սկարբին, կոշիկներ և բութիոգիլ, ամէն տեսակ։ Գիները չափաւոր են։ Ամերիկան Հուտ Լասթիքը աշխարհս ամէնէն տոկուն և լաւ տեսակն է։

Գաւառներէն յատնարարութիւնները փութով կը կատարուին։ 104—59

امريقاده دبشه طبيبى دوقتور آرام آره‌ويانك

امريقاده فيلادلفيا دارالفنون واناطومى‌مكتبندن مأذون اولوب بوكره‌بك‌اوغلنده تيه‌باشنده ٣٧ نومرولى قالينقو آپارتمانده اجراى صنعت ايتمكده اولديغندن محترم قارئينمزدن احتياجى اولانلره توصيه ايدرز.

آسه‌تيلن تنويراتى عمومى تجارتخانه‌سى

غلطه‌ده هزارن سوقاغنده نومرو ٧

پارسده قليشى بولوارنده (اوفيسى سانترال داسه‌تيلن) نام تجارتخانه‌نك اجنتەسى مغازه‌مز شهرلر، اوتللر، قهوه‌لر، صيفه‌لر، خانه‌لر، فابريقه‌لر، استاسيونلر، واپور اسكله‌لرى، اپارتمانلر، مكتبلر، چفتلكلر وسائر مؤسساتك آسه‌تيلن غازى ايله تنويرينى درعهده ايدر.

اك مشهور ومكمل هواغازى لامبه‌لرى اعمال ايدن فابريقه‌لرك يكانه وكيليدر.

اسه‌تيلن تنويراتى: هواغازى پترول والكتريق ضياءلرندن دها اعلا ودها زياده تهلكه‌سزدر.

مغازه‌مزى بركره زيارت ايتمك بيانلرنمزك صحتنى اثباته كافيدر.

ԱՍԷԹԻԼԷՆԻ ԼՈՒՍԱՒՈՐՈՒԹԵԱՆ
ԸՆԴՀ. ՎԱՃԱՌԱՏԵՂԻ

Գալաթիա, Հէքարէն փողոց, թիւ 7

Բարիզ, Պուլվար Պիսի, օճիս Սանթրալ դ'Ասէթիլէնի Ներկայացուցիչը

Սոյն վաճառատունը ասէթիլէն կպով լուսաւորութիւն կը հասցնէ քաղաքներու, գիւղերու, արտաներու, ամարանոցներու, տուներու, գործարաններու, կայարաններու, նաւամատոյցներու, աբարթմաններու, դպրոցներու, ապարանքներու և ուրիշ ամէն կարգի շէնքերու մէջ։

Օդային կապի ամէնէն համարաւոր գործարաններուն միակ ներկայացուցիչն է։

Ասէթիլէնով լուսաւորութիւնը օդային կապէն, քարիւղէն և հիդրոլրական լոյսէն նուազ վտանգաւոր է։

Կը բաւէ անգամ մը մեր վաճառատունը այցելել, համոզում գոյացնելու համար։

3-104

BANQUE D'ATHÈNES
ԱԹԷՆԻ ՊԱՆՔԱ
(ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ)
ԱՄԲՈՂՋԱԳԻՍ ՎԱՃԱՌՔԱՅԻՆ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԽ
50,000,000 Տրախմի
ՊԱՀԵՍՏԻ ԳՈՒՄԱՐ
9 275.000 Տրախմի
ԱՆԴՐԱՆԱՏԵՂԻ՝ ԱԹԷՆՔ

Մասնաճիւղեր.— Կ. Պոլիս (Գալաթա և Գլոլոյ գրասենեակներով), Լոնտոն, Աղեքսանդրիա, Գահիրէ, Քարթում, Մանչուրիա, Զակապիկ, Լիմասոլ (Կիպրոս), Սկլաւէրկ, Քավալա, Իզմիր, Փաւնքի, Մելեզ, Սամոն, Տրապիզոն, Ֆիւա, Եանեա, Փիրէան, Բարբաս, Վոլո, Շիրան Ֆալամթա, Թրիքալա, Լարիսա, Հանիա, Գանտիա, Ռիմիսս (Ռուեաէ)։

Հեռագրական հասցէն՝ ԷԹԷՆՕՓԼԷՍ

Աթէնքի պանքան կը զբաղի գրամատնց վերաբերեալ ամէն կարգի գործառնութիւններով. փոխառութիւն ապրանքներու և արժէքներու վրայ, փոխանակագիրներու զեղչում, առանձին գանում, վարկագիրներու չղարկումներ, փոխանակագիր, Թուրքիոյ եւ Եւրոպայի բազաքներուն վրայ չեկեր փոխանցում տեղագրում, հաշուեցնում։

Սակարանական գործառնութիւններ եւ արժէքներ։— Սակարանական հրամանները գործադրութիւն մեր եւ Եւրոպայի հրապարակներուն վրայ; լաւագոյն պայմաններով։ Արժէքներու պահպանութիւն՝ անոնց վարձքի մը փոխարէն։ Զեղչ և գանձում ամէն կարգի կուպոնների։

Գանձ.— Աթէնքի պանքան գրամատնց աւանդ կ'ընդունի, տարին 3% (երիսուն երեք) տոկոս վճարելով։

Խնայողութեան սնտուկ.— Աթէնքի պանքան փոքր խնայողութիւնները քաջալերելու համար, խնայողութեան սընտուկի տոկոսաբերութիւն մը կազմակերպած է, որով 4% ին 4 տոկոս կուտայ դրամական աւանդներու։

Առեւտրական հիւր.— Աթէնքի պանքային Պոլսոյ գործակալութիւն Տէրիմէն խանի (Պերա, Եէմիշ-Իսկէլէսի) մէջ, նաեւ ամառային մնա, իր մասնաճիւղը կ'ընդունի չատ չափաւոր վարձքի մը փոխարէն, իր յանձնորդներու ապրանքները պահպանութիւնը, թէ՛ իրենց առանձ և թէ իրենց հրախառութիւն իր ըրած փոխառութեանց։ Աթէնքի պանքային Լոնտոնի մասնաճիւղին մէջ ալ առեւտրական բաժին մը կայ, որ ամէն կարգի առեւտրական գործերով կը զբաղի խիստ չափաւոր պայմաններով։

ԸՆԴՀ. ՏՕՐԵՆ
Գ. ՄԱՂՈՒ.

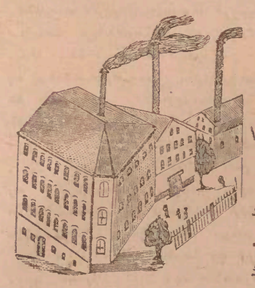
امراض اعصابيه وعقليه تداويخانه‌سى

دقتور ميخالاقوپولو

تيه‌باشنده انكليز سفارتخانه صرمسنده ١٢ نومرولى پترللى اپارتمانده

الات جديده ويكى اصول شعاعات الكتريقيه موجوددر.

رونتكن شعاعاتيله تشخيص امراض، راديوغرافى، راديو تراپى، شدتلى جريان الكتريق ايله بانيو سوله‌نوئيد، دارسونوال، وهرنوع ثابت ومتحرك، فاراتيك سوئسويدال ومقناطيس جريان الكتريقلر وسائره تطبيق ايدلديكى كبى، دوقتور شئنك اختراعكردەسى اولان درت قووانايله ثابت بانيولر وقورى هوا ايله ماساژ والكتريقى داخلى وخارجى تداوى ميخانيكى تطبيق واجرا ايدلمكده‌در. ١٢—٣



ارسلانلى بيوك موبليا فابريقه‌سى

نئون ژ. فريدمان

استانبول محمود پاشا نومرو ١٠٢

نئون ژ. فريدمانك بيوك موبليا فابريقه‌سى، استانبولده محمود پاشاده ١٠٢ نومروده كندى مالى اولان خانچينه نقل ايدلمشدر. كرك كندى فابريقه‌سنده وكرك اوروپا فابريقه‌لرنده اك صوك موده اوزرينه اعمال ايدلمش هردرلو موبليا و اشيانك نفاست، ظرافت ومتانتى اكلاشمق ايچون، بركره مذكور مغازه وفابريقه‌يى زيارت ايتمك كفايت ايده‌جكى محترم اهاليه عرض اولنور.

ԿԱՐԱՍԻՆԵՐՈՒ ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՐԱՆ
Լ. ԷՕՆ Ժ. ՖՐԻՏՄԱՆ
ՊՈԼԻՍ, ՄԱՀՄՈՒԴ ՓԱՇԱ, ԹԻՒ 102

Լէօն Ժ. Ֆրիտմանի կարասիներու մեծ վաճառատունը կը ծանուցանէ թէ իր սեփական խանին մէջ հաստատուած է, Պոլիս, Մահմուտ Փաշա, թիւ 102. կը բաւէ այցելել այդ հաստատութիւնները, գեղեցիկ կազմելու համար անոր ճոխ մթերքին ու կարասիներուն ապացուցանելու համար, որոնց ամէնքն ալ նորաձեւ դրութեամբ մը պատրաստուած են թէ՛ իր գործարանին և թէ եւրոպական գործարաններու մէջ։

Ա. ՆՄՐՑԵԼԻ Գ. ԻՆ

Ցանձնարարութիւնները մեծ խնամով քննիկը կատարուին։ Թէ՛ ապառիկ թէ մեծաքանակ վաճառում կ'ընայ։ 36—12

«او طالون دور»

قارلو اهنام

٤٥٠ بك اوغلنده خديويان پالاس‌قارشوسنده ٤٥٠

باجلمه عائله‌لر ايچون فوق العاده تسهيلات حاضر واصهارلامه بوطينلر واياق قابلرى تحافيه وسائر اشياى نفيسه

بش ماه وعده ايله

مغازه‌مزى بركره تشريف بيورانلر هرحالده ممنون قاله‌جقلر.

هرجنس صاغلام لاستيكلر وقپشاق ترلكلر ٣٠—٢

قطران عقى اكرم
Goudron Hakki-Ekrem

مزمن برونشيتلره وقپشدن وانفلوئنزەدن قاله سوره‌كلى اوكسوروكلره وبالعموم كوكس راحتسزلقلرينه قارشى تاثير قطعىٔ شفابخشاسى اوى‌يش سنه‌دنبرى بالعموم اطباى عثمانيه‌واجنبيه وبيكلرجه خسته‌لرطرفندن بالتجربه اكلاشلمسى اوزرينه‌بك‌چوق تقديرنامه‌لروبرچوق سركيلردن التون وگوش مداليه‌لر قزانمشدر. نفس طارلغى تخفيف ايتديكى كبى ورملك باشلانغيجنده‌ده بك بيوك فائده‌سى كورينور. مركزى يكى پوسته‌خانه قارشوسنده عثمانلى اجزا ديوسى

محمد رفعت
دبشه طبيبى

باب عالى جاده‌سنده نورعثمانيه كوشه‌سنده‌پارس دارالفنونندن دپلوماسى حائزدر، دبشجيلك صنعتنك ترقيات جديده‌سنى بالفعل تطبيق ايدر مرحمت ايدنلر راحت راحت اغز طاديله عودت ايدرلر.

Տ ՊԱՏՐՈՆ
"ԱՐԵՒԵԼՔ"